



РІД НАШ КРАСНИЙ, РІД ПРЕКРАСНИЙ!

# ОТЧИЙ

ЧАСОПІС  
РІК ВІДАННЯ 2002  
КВІТЕНЬ  
Число 4 (40)  
КІЇВ 2005

ВІДАННЯ ТОВАРИСТВА "ЧЕРНІГІВСЬКЕ ЗЕМЛЯЦТВО"



Колонка шеф-редактора

## ПІД ЗНАКОМ КВІТНЯ

Затяжна весна нарешті порадувала людей щедрим теплом, розтопивши глибокі сніги на спрагах до життя наївах. І в цю пору традиційно найбільше клопотів у наших хліборобів - до осімого кінця на Чернігівщині активно додається ярина, інші традиційні для нашого краю культури. Хочеться тільки побажати славним творцям хліба, щоб їм пощастило не тільки варостити й зібрати гарний урожай, а й не стати знову ошуканими всілякими спрятними длаками, щоб оновлення Влада зробила рішучий крок до порядку українського села.

Квітень порадує всіх теплом і надіями на краще майбутнє, пам'ятю про предків. Віриться, що в ці дні буде сказано багато добрих слів про тих, хто знайшов останній притулок у братських воїнських могилах, хто порятував світ від коричневої чуми фашизму шістдесят років тому. Віриться, що ходине солдатське поховання не залишиться неприхорошеним, і в цьому обов'язок і нашого земляцтва, особливо його молодіжного об'єднання.

Адже не секрет, що іде недавно, за минулого влади, суспільство виробило чітку систему патріотичного виховання від жовтненят, пioneriv do komsomolyciv, i vona спрацювала належним чином. Гадаю, що й нинішньому суспільству давно пора розробити свою власну національну програму, яка б забезпечувала неперервність поколінь не на мітингових завах, а на практиці щоденної роботи.

Че можна забути й те, що квітень має свою трагічну шітку, яка ніколи не зітреться з пам'яті українців - адже саме в цей місяці дев'ятадцять років тому стала Чорнобильська катастрофа. Ця дата завжди з наївами. І школа, що з відходом із життя незабутнього Георгія Ділея практично перестала працювати земляцькою об'єднанням чорнобильців. Треба спільніми зусиллями знайти серед наших земляків-ліквідаторів ініціативного лідера, який би об'єднав колег по нещастю і продовжив велику роботу, ім'я якій - мужність і патріотизм.

Справжня посівна чекає і на наших земляків, які повинні активніше підключитися до створення чергового календаря. Число мудрості нашої вимагає повної самовіддачі інтелектуальних сил - адже їдеється про видання, у чомусь підсумкове за десять років діяльності громадського об'єднання. У нас для цього є потужний творчий потенціал - письменники, журналісти, історики, соціологи, краєзнавці. Чад виданням працюють нові досвідчені упорядники, але хотілось б, щоб і інші члени нашого великого колективу активніше входили з пропозиціями до редакційної колегії. Новий календар з нетерпінням чекають і в колективі, і в малій батьківщині, де сотні бібліотек знаходяться на голодному пайку, позбавлені державної підтримки.

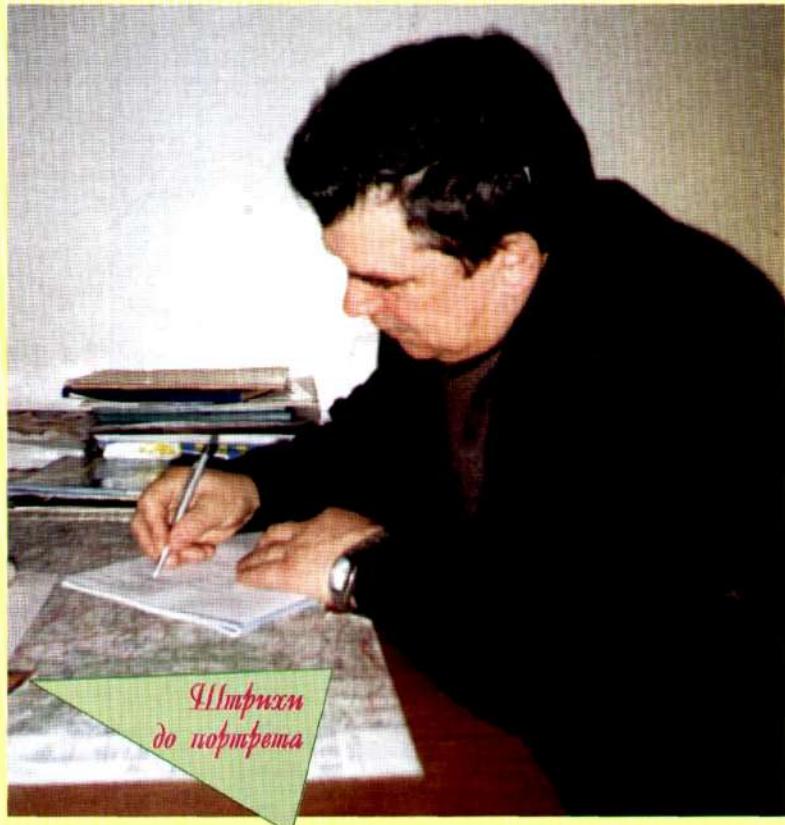
Справжня посівна чекає і на наших земляків, які повинні активніше підключитися до створення чергового календаря. Число мудрості нашої вимагає повної самовіддачі інтелектуальних сил - адже їдеється про видання, у чомусь підсумкове за десять років діяльності громадського об'єднання. У нас для цього є потужний творчий потенціал - письменники, журналісти, історики, соціологи, краєзнавці. Чад виданням працюють нові досвідчені упорядники, але хотілось б, щоб і інші члени нашого великого колективу активніше входили з пропозиціями до редакційної колегії. Новий календар з нетерпінням чекають і в колективі, і в малій батьківщині, де сотні бібліотек знаходяться на голодному пайку, позбавлені державної підтримки.

Чедаві президентахи вибори, які завершилися перемогою демократичних сил проукраїнської орієнтації, показали справжню силу народу, і це вселяє надію, що й на нашу землю приде весна розкіші. Чоправда, часу для кадрових змін в владних структурах було дуже мало, що чекає на нас попереду, стане відомим, коли від мітингових пристрастей переїде до аналітичної повсякденної роботи вся потужна державна система, коли й громадські руки типу нашого земляцтва активно втрутаються в процеси обов'язення. У всякому разі більшість нашого численного колективу готова до цього, не кажучи вже про чималу групу вихідців із нашого краю, які чині опинилися на високих державних постах. Побажаймо ж їм гідно нести естафету країни синів Чернігівщини, які вписалися в історію України чесними справами й добрами вчинками.

Знамена квітня закликають нас до цього.

Віктор ТКАЧЕНКО,  
голова товариства "Чернігівське земляцтво"  
в м. Києві

## НЕЗАМУЛЕНІ



## ДЖЕРЕЛА

Благословенні річки й річечки України, на берегах яких простелилися стежки нашого дитинства! Благословенний і ти, непрочуд тихий, умиротворений Удай, що блакитною білондою вплівся в зелені коси лугів, заплав та розораних земель, які їй пахнуть не-повторно, і родить хліб насущний не лише тим, хто поливає їх рясним потом, а й утверджує себе в громохіках містах, лише вранці-годи навідувшись у найрідніші місця! Благословенне їти, батьківське дворище, яке раптово спироте, як тільки його господарі відходять у інший світ, бо не кожен із нащадків зважиться підтримувати життя в стінах хати, з яких зирят на світ рідні фотознімки, ікони під барабистими рушниками, а людський невіловим дух поступово вивітрюється, поступаючись місцем зірклям запахам тіні та мишачого послиду!

Все це є в Олексії Павленко, але вона, на щастя, не стало тільки минулім - воно зробилося часткою його нинішнього життя, а ще й, може, добре спадком для наступних поколінь Павленків. Принаймні так думає сам

він, і ця немітингова любов до першоджерел з кожним роком міцніша, набуває особливої доцільності - адже все велике починається з малого, піаким хмарочосам не заступити образ білостінної хати, з якої сам ти почав кілька.

Хата інша в Бурімі й справді показана, вона переросла своє ужиткове призначення й зробилася справжнім символом сільського побутування. Живе в їхньому роду правдива прекрасна історія, котра підкреслює невчируючий талант українців. Олексій працював по материнській лінії був славетним теслярем, розбудовував навіть далекий Петербург. Наробивши на чужині, повернувшись в рідне село з копією, одружився і незабаром збудував таку красиву простору хату, рівних якій не було в окрузі, посадив сад, насіяв квіти. У п'ятирічнатах хоч гопки скачали, підлоги дощани поскоблені та пофарбовані - не кожен замірював пісочницик мав таке житло. А ще працід поставив біля школи майстерню ѹ почав навчати сільську дітлашню теслярській справі.

# У ЖИЖА І СВЯЛІКУЮТЬ СВІТ ЙОВІЛЕЙ:



**ЖУКОВСЬКИЙ Володимир Олександрович - 80-річчя.** Народився 20 квітня 1925 року в місті Бахмач. Головний редактор газети "Ветеран України".

Член Національної спілки журналістів України. Учасник боївих дій Великої Вітчизняної війни.

**БІКОВ Юрій Юхимович - 75-річчя.** Народився 4 квітня 1930 року в місті Ніжин. Закінчив Миколаївський кораблебудівний інститут. Працював на річномісних посадах, познаннях із його фахом. Обіймав посади заступника начальника підділу управління суднобудування ЧСІХ, начальника відділу ЮТЗ «Зоря», головного фахівця ДСНП «Дніпродзмаш». З 1993 року - провідний інженер, постійний представник НІВІ Труботрубобудування «Зоря-Машінерія» у м. Кіровоград.

**РОЗСТАЛЬНИЙ Василь Євгенійович - 65-річчя.** Народився 10 квітня 1940 року в селі Жуківка Корсунського району. Закінчив Українську сільськостроївську академію відповідно. Працював асистентом на кафедрі агрономії. Нині працює доцентом кафедри агрономії та якості рослинницької продукції Национального аграрного університету.

Кандидат сільськогосподарських наук, автор багатьох наукових праць.

**ДРОБНОХОД Микола Іванович - 55-річчя.** Народився 14 квітня 1940 року в селі Буримка на Городенківському районі. Закінчив Київський державний університет ім. Т. Г. Шевченка, за фахом фармацевт. Працював у Науково-дослідному геосекторальному інституті, упродовж 28 років - у Київському державному університеті ім. Т. Г. Шевченка. З 1993 року - ректор Державної академії керівних кадрів освіти, а з 1999 року - генеральний директор Міжрегіональної академії управління персоналом.

Доктор геолого-мінералогічних наук, професор, академік академії наук іншої школи України. Головний редактор журналу «Освіта і управління». Деканом прем'єр-міністра Франції нагороджений орденом «Академік падишах». Член правління Спілки викладачів іншої школи та науковців України, експерт Державної комісії України з запасів корисних копалин.

Шістьнадцять понад 200 наукових і науково-методичних праць, у т. ч. 10 монографій, 3 підручника.

**ЗАВДАНА Ігор Валентинович - 63-річчя.** Народився 17 квітня 1940 року в місті Прилуки. Приватний підприємець.

**НЕСТЕРОВ Анатолій Феодосійович - 60-річчя.** Народився 8 квітня 1945 року в місті Кієві. Деякий час проживав на Чернігівщині. Закінчив Київський політехнічний інститут та Київський державний університет ім. Т. Г. Шевченка, за фахом юрист. Працював на підприємствах оборонної промисловості, головою Ради Радянського табору, працював у Секретаріаті Кабінету міністрів України. Нині - головний консультант-юрист Управління по землях з місцевими органами влади і самоврядування Адміністрації Верховної Ради України.

**ГЕСЦЬ Валерій Михайлович - 60-річчя.** Народився 20 квітня 1945 року в селі Сельській Інницького району. Закінчив Київський державний університет ім. Т. Г. Шевченка та аспірантуру Інституту економіки Національної академії наук України. Пройшов трубоносий шлях від інженера до завідувача відділу моделювання економічного розвитку, керівника відділення проблем управління народним господарством. Нині працює директором Інституту економічного прогнозування НАН України. Працював візантіянітом радником Президента України з макроекономіки.

Академік НАН України, доктор економічних наук, професор. Вчений у галузі економіки, фахівець з проблем прогнозування динаміки розвитку, структур економіки, макроекономічного моделювання та реформування економіки України. Член Міжнародної асоціації регіональних наук, представник України в проекті EINK ON. Академік-секретар відділення економічної та соціальної політики НАН України. Працював візантіянітом радником Президента України з макроекономіки.

Академік ПАН України, доктор економічних наук, професор. Вчений у галузі економіки, фахівець з проблем прогнозування динаміки розвитку, структур економіки, макроекономічного моделювання та реформування економіки України. Член Міжнародної асоціації регіональних наук, представник України в проекті EINK ON. Академік-секретар відділення економічної та соціальної політики НАН України. Працював візантіянітом радником Президента України з макроекономіки.

Голова спеціалізованої ради із захисту докторських дисертацій, член спеціалізованих рад, голова наукового напрямку «Проблеми розвитку державності України». Насідравсько репрезентує вітчизняну економіку на міжнародних симпозіумах, конгресах і конференціях.

Шістьнадцять понад 120 наукових праць, серед яких 18 підвидуальних і колективних монографій.

**ПІНАТЬСЬ Володимир Андрійович - 60-річчя.** Народився 29 квітня 1945 року в селі Партизанському на Запоріжжі. Закінчив Ізабазинську середню школу Корсунського району із середньою медаллю та Київський політехнічний інститут. Працював на підприємствах, поважавши з питаннями енергетики. З 1992 по 1996 р. - керівник спеціальної групи з операційного контролю за ходом будівництва найбільшої підводної трубопровідної системи в світі - «Мінськ-Монтажгазбібулі». Згодом - науковий співробітник Інституту автоматики, де розробив та впровадив на магістральних трубопроводах Крайній Північ та західного району України автоматизовану систему управління по передачі та. У 1998 р. - закінчив міжнародний курс з сертифікації, акредитації та аудиту за програмами AMOS - Проект для Центральної та Східної Європи. Нині - керівник відділу управління Міністерства палива та енергетики України. Данильченко Ігор Іванович - 60-річчя. Народився 25 квітня 1945 року в селі Маріїнському Бобринецького району. За фахом будівальник.

**ПІНАТЬСЬ Володимир Андрійович - 60-річчя.** Народився 26 квітня 1945 року в смт Носівка. Закінчив ліцею, після якого працював в АТ «БАТ-Київ». Після випуску відбував навчання в Академії підприємства та управління Міністерства палива та енергетики України.

**ГОЛОДІСЬКА Наталія Миколаївна - 55-річчя.** Народилась 1 квітня 1950 року в місті Чернігові. Закінчила гімназію СПН «Олімп» № 17.

**МЕЛХОРОВА Олена Миколаївна - 55-річчя.** Народилася 3 квітня 1950 року в місті Новгород-Сіверський. Закінчила автомобільний технікум, за спеціальністю бухгалтер. Працює гільзувальником ДП «Дінцер». Згодом - науковий співробітник Інституту автоматики, де розробив та впровадив на магістральних трубопроводах Крайній Північ та західного району України автоматизовану систему управління по передачі та.

У 1998 р. - закінчив міжнародний курс з сертифікації, акредитації та аудиту за програмами AMOS - Проект для Центральної та Східної Європи. Нині - керівник відділу управління Міністерства палива та енергетики України.

Член Спілки кінематографістів України.

**ШИВА Григорій Артемович - 55-річчя.** Народився 16 квітня 1950 року в селі Старий Глибок Козелецького району. Генеральний директор приватного охоронного підприємства «Тара». Підприємець.

**МАХТИН Ілля Лазарович - 55-річчя.** Народився 22 квітня 1950 року в місті Ніжині. Працює вице-председником АТЗТ «Завод „Металлесмас“».

**БУРЯК Леонід Василівович - 53-річчя.** Народився 29 квітня 1950 року в селі Ярославка Бобринецького району. Начальник Управління експертизи і сертифікації Київського торговоміжнародного підприємства.

**УДОВІК Олексій Андрійович - 50-річчя.** Народився 6 квітня 1955 року в селі Адамівка Борзнянського району. Закінчив Київський державний університет харчових технологій, за фахом інженер-механік. Працював на підприємствах харчової промисловості. Виродився 1989-1992 рр. був прovidінм інженером підділу використання науково-промислового потенціалу Київського міськспланкому. З 1992 року очолює МП ТОВ «Барбірас» («С. Григорівського») об'єкти в Канівському районі.

**ЗАБІЛКА Віра Анатоліївна - 50-річчя.** Народилася 9 квітня 1955 року в місті Гічя. Закінчила філологічний факультет Ніжинського державного педагогічного інституту ім. М. В. Гоголя, за фахом вчитель української мови і літератури. Працювала в Ніжинській середній школі № 106. Учител, старший учитель, учитель-методист. Нині - учител української мови та літератури Київської спеціалізованої школи з вченням східних мов № 34.

Учитель-відмінник, спеціаліст вищої категорії.

**КОВАЛЬЧУК Олексій Володимирович - 50-річчя.** Народився 13 квітня 1955 року в селі Рембантіївка Корсунського району. Нині на пенсії.

**ВАДЕНКО Олексій Григорович - 50-річчя.** Народився 27 квітня 1955 року в селі Карпово Козелецького району. Закінчив Київський державний університет ім. Т. Г. Шевченка, за фахом журналістика. Іого трудовий шлях був пов'язаний із монтажем електростанцій та фотожурналістською діяльністю. Друкувалися в газетах «Молода Україна», «Слів'яно-вісі», «Робітничі газети», «Голос України», «Українсько слово», «Шлях Перемоги», «Ізвестія», журналах «Україна», «Жінка» та інш. Понад 18 років працював фотокореспондентом газети «Зірка», був редактором відділу європейських газет «Час-Тім», шеф-редактором якобів «Час-Тім».

Вінчущийся зі фотокористю «За Україну, за її долю».

Депутат першого демократичного скликання Київської міської Ради народних депутатів 1990-1994 рр., який заночувавши комісію по захисту і відродженню української мови.

Член Національної спілки журналістів України.

Дорогі земляки!

Рада громадян «Чернігівське земляцтво» сердечно вітає вас із відзначенням 100-річчя з дня народження видатного українського письменника та драматурга, члена Національної премії України імені Т. Г. Шевченка за книгу «Мой обрій» в 2-х томах.

## ВІТАЄМО!

Ім'я нашої землячки Михайліни Коцюбинської не потребує особливих оцінок - воно давно її міцно прописалося на духовній карті України. І тим більше наша радість від того, що її нарешті гідно поціновано наївною державною нагородою - Національною премією України імені Т. Г. Шевченка за книгу «Мой обрій» в 2-х томах. Сердечно вітаємо славну дочку роду сонцепоклонників!

Щаслив ми живемо

## Підбили підсумки, визначили нові плани

На зібраній активу Корюківського районального відділення йшлося про зроблене земляцтвом за минулій рік.

Земляцьке відділення зросло на 100 вихідців з партізанської Корюківки і нині має загалом 260 чоловік.

Доповідач налагодив, що весною 2004 року зрос на 4 гектари земляцький сад у с.Науменка.

Проводжена оцінка над 60-ма дітьми-сиротами району. До Рідва Христового завезено із інучими святкові подарунки. Вироджок року дітям завозилися одяг, взуття, книги до бібліотек і підручники. До початку нового начального року до місійних Едельів у ряді сіл закуплені і завезені борошно, пукор, крупи для безкоштовного харчування шкіл. Проводжена практика вручення іншуксникам-відмінникам розподілених від земляцтва.

Земляцько активно співізають з районною газетою «Марія». На її шпальтах регулярно виходять матеріали про життя земляків у столиці.

Проте, констатуючи зроблене, корюківчани зосередились і на можливостях, що не використовуються повною мірою та внесли чимало ініціатив, побудувавши земляцтво земляцтвом.

Нагородено із більш активною практикою відмінною земляцтвом земляцького загаді, і зокрема, керівництва відділення членом товариства у правданівському університеті, улада земляків, коли людина бореться з недугом, або інших складних ситуаціях, навіть у смісіях.

Сучасні пропозиції, зауваження і побажання земляків увійшли до додаткового до завданням до запропонованого проекту плану роботи земляцького відділення на 2005 рік, що був схвалений і прийнятий до виконання.

Василь УСТИМЕНКО

## У дружньому колі

Відбулося зібрання Менського районального відділення Чернігівського земляцтва. Предметом його стало презентація наукової діяльності та творчого захоплення членів національного осередку Світлани Морозюк. Цим було започатковано нову форму спілкування і життєдіяльності осередку, яка дає можливість познайомитись із глибше пізнавати один одного.

Світлана Сергіївна Морозюк родом з Бережного. Нині професор кафедри ботаніки Національного педагогічного університету із М. П. Драгоманова.

Земляки мали паслину під часу ознайомитись не лише з науковою, а й творчою діяльністю.

Добре відношення земляків до Світлани Сергіївї. Це добре підсвітить настільки наскільки картин.

Зібрання відкрив керівник Менського районального відділення Микола Ткач. З тим словом словом про Світлану Сергіївну виступив член Ради Чернігівського земляцтва І.М. Корбач. Світлана враженів про творчі здобутки презентанти, підлідливи додалися О.П. Довгий, М.Л. Конур, Л.Л. Савченко, И.Р. Ручкіна.

У своєму виступі-сповіді С.С. Морозюк розповіла про свої родові витоки, життя, наукову і творчу діяльність.

На зібраній був присутній та заступник Голови Чернігівського земляцтва М.І. Борис.

Було вирішено ряд поточних питань.

Надія ДАНИЛЕВСЬКА

В Будинку художників з успіхом пройшла виставка «Марки. Монети» відомої української художниці Лариси Коренєв. На виставці завттало багато людей, які зацінилися в західі виставленіх робіт.

Збори активу молодіжного об'єднання проходили в офісі Чернігівського земляцтва. На них з доповідю щодо плану діяльності молодіжного об'єднання в 2005 році виступила членом його керівниця Петро Захарченко. Він акцентував увагу присутніх на підготовці матеріалів про діяльність об'єднання для календаря Чернігівського земляцтва на 2006 рік.

В обговоренні цих питань участь взяли Михаїло Татарнук, Олександр Владислав, Василь Тройна, Дмитро Ходорин, Юлія Лоза та інші. Почесним гостем зборів були заступники голови земляцтва Володимир Пушкарьов.

В офісі Чернігівського земляцтва відбулася презентація книги земляка із Срібнинського району директора школи М. П. Лещенка про історію села Гурбінець. На презентації були присутні виконавчий директор земляцтва Борис Іваненко, заступник керівника Прилуцького, Срібнинського, Талалаївського відділення Дмитро Волох, Заслужений артист України Борис Харитонов та інші. Присутні залишилися задоволені від презентованої книги.

В Кийському Будинку вчителья відвідувався вечір з нагоди дня народження генія нації Тараса Григоровича Шевченка. У січняку відзначили участь самодільних народні колективів з Кіянського району. В наступному році, як зазначив організатор та ведучий вечора Олесь Донягій, будуть виступати колективи з Новгород-Сіверського району.

На вечорі виступили заступники голови Ради товариства «Чернігівське земляцтво» Микола Борис, голова Чининського відділення Микола Вощенський та інші. Загалом цей захід пройшов на високому рівні, артисти виконували пісні на слова Тараса Шевченка та читали його поезії.

В офісі Чернігівського земляцтва відбулося зібрання Ріпкінського районального відділення, на якому з доповідю виступив його голова Володимир Коваленко. Воно відбулося за участь голови земляцтва Віктора Ткаченка, який розповів присутнім про роботу, що планується провести в поточному році.

Як у доповіді, так і в виступах О. Брагінська, А. Грищенка, А. Буленка, Д. Марущенка та інших цілосялося про підзначення у Ріпкінському районі 60-річчя перемоги у Великій Вітчизняній війні, участь у підготовці календаря земляцтва на наступний рік, допомогу молоді при вступі в вищу навчальну закладу, попук інвесторів для відродження місцевого підприємництва. Зібрання затвердило план роботи на 2005 рік, а також ухвалило рішення створити фотоальбом про діяльність Ріпкінського районального відділення та видати нарис із історії міста Любеч.

Все велике славне Чернігівське братство висловлює глибоке співчуття виконавчому директору нашої громадської організації, члену редколегії газети «Отчій поріг» Борису Васильовичу Іваненку та його рідині з приводу тяжкої втрати - смерті незабутньої матері Надії Миколаївні ДОВЖЕНКО

Товариство «Чернігівське земляцтво» щиро сумує з приводу передчасної смерті колишнього голови Чернігівської облради, депутата Верховної Ради України Михаїла Васильовича Гришка і висловлює співчуття його рідиним.



# НАШІ ЗЕМЛЯКИ У ДЕРЖАВНИХ СТРУКТУРАХ



**ІГНАТЕНКО Павло Миколайович** - Міністр охорони навколошнього середовища України.

Народився в 1973 році у Ніжині. Освіта вища, за фахом економіст. Народний депутат України 4 скликання від блоку В.Ющенка "Наша Україна". З лютого 2005 р. - Міністр з питань охорони навколошнього середовища.

**ПАВЛЕНКО Юрій Олексійович** - Міністр України у справах молоді та спорту.

Народився 20 березня 1975 р. у м. Києві. Батьки — з Чернігівщиною. Освіта вища. У 1997 р. закінчив Київський університет ім. Т.Г. Шевченка, у 1999 р. - Українську академію державного управління при Президентові України, у 1998 р. - Університет Північного Лондону.

Обирається депутатом Харківської райради народних депутатів м. Києва (1994-98). Народний депутат України 4 скликання з 04.2002 р. від блоку В.Ющенка "Наша Україна". Член фракції "Наша Україна" з 05.2002 р., заступник голови Комітету з питань молодіжної політики, фізичної культури, спорту і туризму з 06.2002 р. З лютого 2005 р. - Міністр у справах молоді та спорту.

**КОРЖ Віталій Терентійович** - народний депутат України в багатомандатному загальнодержавному виборчому окрузі від виборчого блоку політичних партій "Виборчий блок Юлії Тимошенко".

Народився 16 серпня 1938 р. в селі Дроздівка Куликівського району. Закінчив Харківський інститут інженерів залізничного транспорту, аспірантуру та декілька інших вітчизняних і зарубіжних навчальних закладів у галузі економіки, фінансів і бізнесу.

З 1957 р. працював бригадиром колій, інженером на Південно-Західній залізниці, згодом - старшим інженером Укрзахарднафросту. З 1966 р. у Мінпромбудматеріалів обіймав посади старшого інженера, начальника відділу, заступника начальника "Укрцементу". Впродовж 11 років був старшим науковим співробітником Ради по вивчення продуктивності сінок НАН України. З 1991 по 2005 р. - президент заснованою ним компанії "Глобал ЮКрейн" - провайдера послуг Інтернету. В лютому 2005 р. обраний народним депутатом Верховної Ради України в багатомандатному загальнодержавному виборчому окрузі від виборчого блоку політичних партій "Виборчий блок Юлії Тимошенко".

**КОЛЯДА Петро Васильович** - заступник Міністра внутрішніх справ України, начальник Головного слідчого управління.

Народився 30 червня 1945 р. в селі Високе Борзнянського району. Закінчив Київський університет ім. Т.Г.Шевченка, за фахом юрист.

Трудовий шлях з 1973 по 2001 рр. пройшов на посадах: робітник на залізниці, водій, автослюсар, слідчий відділення з розслідування шляхово-транспортних пригод УВС м. Києва, начальник слідчого управління МВС України, перший заступник начальника Головного слідчого управління, перший заступник керівника апарату, заступник Міністра внутрішніх справ України, начальник Головного слідчого управління. З 2001 по 2003 рр. працював заступником Державного секретаря МВС України, начальником Головного слідчого управління МВС України. З вересня 2003 р. - заступник Міністра внутрішніх справ України, начальник Головного слідчого управління. З лютого 2005 р. - заступник Міністра внутрішніх справ України, начальник Головного слідчого управління.

**ПАБАТ Віктор Олексійович** - заступник Міністра з питань АПК України.

Народився 6 березня 1945 р. в селі Вишнівка Ічнянського району. Закінчив Полтавський сільськогосподарський інститут.

Працював зоотехніком, директором радгоспу, головою раївкононому, першим секретарем райкому партії, заступником завідувача сільськогосподарського відділу ЦК КП України, заступником начальника Головом'яспрому України, першим заступником Міністра сільського господарства і продовольства України, першим помічником Голови Верховної Ради України, вице-президентом АК "Сілком-холдинг". З лютого 2005 р. - заступник Міністра з питань АПК України.

Доктор сільськогосподарських наук, професор, автор багатьох книг і публікацій у періодиці.

Заступник керівника Ічнянського регіональ-

ного відділення товариства "Чернігівське земляцтво".

**КІРЕЄВ Олександр Іванович** - голова Державної податкової адміністрації України.

Народився 21 серпня 1956 р. в місті Києві (проживав в Чернігові). Закінчив Київський інститут народного господарства ім. Д. С. Коротченка.

Працював в Українській республіканській конторі Держбанку СРСР, Українському республіканському агропромбанку "Україна". З 1993 р. був заступником голови правління Національного банку України. У 1999 р. очолив Державне казначейство України. З 2001 р. обіймав посаду начальника Управління міжнародних відносин Національного банку України. Потім працював на посадах директора Генерального департаменту банківського нагляду НБУ, директора Центру наукових досліджень НБУ. З березня 2005 р. - голова Державної податкової адміністрації України.

**АТРОЩЕНКО Владислав Анатолійович** - голова Чернігівської обласної державної адміністрації.

Народився 5 грудня 1968 р. в місті Чернігові. Закінчив Харківський авіаційний інститут, в 2004 р. - Національну академію державного управління при Президентові України, факультет вищих керівних кадрів. З 1993 по 2000 р. працював в приватному секторі економіки.

Народний депутат України 4 скликання з 04.2002 р. по виборчому округу № 207 Чернігівської області, висунутий виборчим блоком "Наша Україна". Член фракції "Наша Україна" з 05.2002 р., член Комітету з питань бюджету з 06.2002 р. З лютого 2005 р. - голова Чернігівської обласної державної адміністрації.

**БУЛЬБА Степан Степанович** - голова Полтавської обласної державної адміністрації.

Народився 19 лютого 1950 р. в селі Омбіш Борзнянського району. Закінчив військово-інженерну академію ім. В. Куйбішева.

У 1969-1978 pp. - командир підрозділу, командир в/ч. З 1978 по 1991 pp. працював викладачем, старшим викладачем кафедри тактики, 1991 р. - секретарем парткому Полтавського вищого зенітно-ракетного училища. У 1991-1992 pp. - в розпорядженні командувача військ Кіровського військового округу, 1992 р. - старший викладач кафедри загальної тактики. У 1991-1992 pp. був головою офіцерських зборів Полтавського вищого зенітно-ракетного училища. У 1992-2001 pp. працював старшим викладачем кафедри спеціальних історичних дисциплін та географії Полтавського державного педагогічного інституту ім. В. Короленка. З 1998 р. по 2002 р. - помічник-консультант народного депутата України І. Бокого. Депутат Полтавської міськради (1994-98).

Народний депутат України 4 скликання з 04.2002 р. від СПУ. З лютого 2005 р. - голова Полтавської обласної державної адміністрації.

**ОБУШНИЙ Олег Олексійович** - перший заступник голови Чернігівської обласної державної адміністрації.

Народився 1 липня 1971 року в м. Борзі Чернігівської області. Після закінчення у 1994 році Ніжинського державного педагогічного інституту працював заступником директора середньої школи с. Головеньки Борзнянського району Чернігівської області.

З 1996 по 2002 рік працював на керівних посадах приватних підприємств.

З 2002 року до призначення - помічник-консультант народного депутата по виборчому округу № 207, м. Чернігів.

У 2003 році отримав юридичну освіту у Московському державному відкритому університеті.

Нині навчається у Міжрегіональній академії управління персоналом за спеціальністю "Управління трудовими ресурсами".

**БЕРЕСТОВИЙ Сергій Олексійович** - заступник голови Чернігівської обласної державної адміністрації з фінансово-економічних питань.

Народився 6 жовтня 1966 року у м. Синельникові Дніпропетровської області.

Трудову діяльність розпочав з 1983 року.

З 1984 по 1986 рік проходив службу в армії.

Освіта вища. Закінчив Дніпропетровський гір-

ничий інститут, Київський національний економічний університет.

З вересня по грудень 1991 року працював в управлінні виробничо-технологічної комплектації тресту "Чернігівводбуд", м. Чернігів.

З 1992 по 2003 рр. - у страхових акціонерних товариствах "Саламандра", м. Київ, Чернігівський філій страхового акціонерного товариства закритого типу "Саламандра-Десна", головою правління корпорації "Страхова група "Універсална", м. Київ.

З 2004 року - голова ревізійної комісії акціонерного товариства закритого типу "Салті-Брок", м. Чернігів.

**ГОРОДНІЙ Максим Аркадійович** - заступник голови Чернігівської обласної державної адміністрації з питань паливно-енергетичного комплексу, транспорту і зв'язку, будівництва, житлово-комунального господарства та агропромислового комплексу.

Народився 7 грудня 1971 року у Києві.

Освіта вища, закінчив Київський військовий інститут управління та зв'язку.

З 1994 по 1998 рік - офіцер СБ України, м. Київ.

З 1998 по 2002 рік обіймав посади директора малого колективного підприємства "МГС" (м. Київ), директора товариства з обмеженою відповідальністю "Енергоресурс" (м. Київ), генеральний директор товариства з обмеженою відповідальністю "ТЕРРА-ХХІ", м. Київ.

З 2002 року - заступник голови правління відкритого акціонерного товариства "Облтеплекомуненерго", м. Чернігів.

**ТАНДУРА Володимир Миколайович** - заступник голови Чернігівської обласної державної адміністрації з гуманітарних, соціальних і політико-правових питань.

Народився 25 липня 1951 року в с. Журавка Варвинського району Чернігівської області.

Трудову діяльність розпочав у 1968 році.

З 1969 по 1971 pp. - служба в армії.

У 1977 році закінчив Київський національний університет ім. Т.Г.Шевченка, спеціаліст з міжнародних відносин. Після закінчення працював лектором у Варвинському районі Компартії України.

1978-1981 pp. Навчався в аспірантурі Київського національного університету ім. Т.Г.Шевченка. Згодом деякий час працював вчителем восьмирічної школи.

Близько 20 років присвятив викладацькій роботі в Чернігівському державному педагогічному інституті ім. Т.Г.Шевченка.

У 1997 році очолив Чернігівський інститут післядипломної освіти. З липня 2000 року і до моменту призначення - директор філіалу фармацевтичної академії при Чернігівському державному педагогічному університеті ім. Т.Г.Шевченка.

Кандидат історичних наук, доцент.

**ПРИХОДЬКО Володимир Валентинович** - керівник апарату Чернігівської обласної державної адміністрації.

Народився 20 листопада 1966 року у с. Великі Осняки Ріпкинського району.

Трудову діяльність розпочав у 1987 році водієм Чернігівської міжгосподарської пересувної шляхової будівельної механізованої колони, потім працював водієм АТП 2550 у Чернігові.

Освіта вища. Закінчив історичний факультет Чернігівського державного педагогічного інституту.

Працював заступником секретаря, секретарем комітету комсомолу, інспектором штабу студентських будівельних загонів ЧДПУ, провідним спеціалістом Чернігівської обласної державної адміністрації.

З 1995 по 2002 рік працював директором дівізіону виробництва "Чернігів - траст", економістом відділу маркетингу, региональним менеджером, еквант-менеджером відділу продаж Чернігівського пивкомбінату "Десна", начальником відділу, заступником голови правління з питань маркетингу відкритого акціонерного товариства по випуску продтоварів "Ясен".

З 2002 року - заступник директора по виробництву, директор виробничого комбінату "Нивки", м. Чернігів.

ЯК

У розкішному міжнародному виставочному центрі «Дніпра» не так давно, в ті дні чи не вперше за часів незалежності України повновладним господарем було друковане слово.

# СЛОВО ВІДГУКНЕТЬСЯ

ІНІЦІАТИВА

ІНФОРМАЦІЙНА



**ДЕРЖАВА ВИРИШЛА** по-казати, чим вона багата, на що здатна учасникам своєї Європейської міністерської конференції з питань політики у сфері засобів масової інформації. Не будемо переповідати перипетії цієї вкрай важливої для молодої держави акції, яка привернула увагу цілого континенту, скажемо тільки, що наші Чернігівщина випала особлива частина поставити акцент у день підведення підсумків актуальної акції - адже саме нашим землякам довелось виступити перед представниками всіх областей України із коротким звітом, розгорнути виставочний стенд, на якому було що побачити: і книги обласних видавництв, і журнали з газетами, що засвідчили великий творчий потенціал наших земляків. Чернігівщина впродовж останніх років висунулася в ряд передових у цьому плані регіонів, хоча за економічним та духовним потенціалом позірно програє іншим областям. Так що є чудова основа для подальшого духовного розвою, є можливість сказати, що наша древня сторона не втратила, не замулила чисті джерела.

Саме про це, відкриваючи представницьку зустріч видавців, журналістів та інших гостей книжково-газетної виставки, сказав міністр телебачення та радіомовлення Іван Чиж, відомий своєю небайдужістю до розвою українського слова, до нашої культури. Затим слово взяв начальник Чернігівського обласного управління преси Дмитро Никоненко.

- Наш древній і вічно молодий Чернігів задіявлівся на Київ із берегів синьої Десни і суперничє з ним у старшинстві. Ось чому нам хотілося як лише можна повніше представити вам Чернігівщину інформаційну - з її надбаннями і проблемами, які треба нам вирішувати самостійно, однаково обираючи власний національний інтерес та інтегруючись у європейський інформаційний простір...

Як повідомив доповідач, в області діють 80 друкованих періодичних видань, з них сімдесят п'ять газет і п'ять журналів. Про національні пробудження Сіверщини

свідчить не лише зростання кількості різноманітних видань, а й поступове переважання серед них україномовних, а це особливо важливо для області, що межує з Білоруссю та Росією. Серед електронних ЗМІ зареєстровано 47 телерадіоорганізацій.



Розроблена і діє обласна програма розвитку друкованих засобів масової інформації "Мала преса".

Окремо варто сказати про видання книг, оскільки ця справа набула за роки незалежності катастрофічного стану без державної підтримки. Незважаючи на які труднощі, лише в минулому році через комунальне підприємство "Видавництво "Чернігівські обереги" за обласною програмою підтримки соціально значущих видань у серіях "Рідні джерела" та "Історична бібліотека" управління преси видало 13 нових книг місцевих авторів, які поповнили книжковий фонд 812 бібліотек Чер-

нігівщини. Позитивно вирішено питання щодо надання фінансової допомоги літературно-мистецькому журналу "Літературний Чернігів" та єдиній в Україні обласній дитячій газеті "Ліхтарик".

Загалом же в минулому році видавництва області дали

Юськова під акомпанемент лауреата українських пісенників, лауреата обласної премії імені М. Коцюбинського композитора і виконавця Миколи Збарацького. Особливо припадла всім до душі пісня про матір. Саме від неї і відштовхнувся у свою виступу міністр телебачення і радіомовлення Іван Чиж:

- Щойно прозвучала дуже зворушлива пісня, за яку я по-дякував авторові й виконавцю, бо всі ми вийшли в широкий світ з-під маминого крила, і поки ми пам'ятаємо про це, доти ми люди, доти ми достойні жити на цій землі. Та-кою мамою для нас є Україна. Кожен із нас має свої політичні переконання, але я переконаний, що рідною матір'ю для кожного громадянина є велика Україна, тому ми хочемо її щасливої долі.

Відкриваючи цю виставку, ми якраз і ставили мету, щоб наші гости, зайшовши в нашу хату, побачили нас бодай певною її частинкою, що передалися нам не як чужим і далеким сусідом, а як близьким родичем, другом, щоб вони зрозуміли, що ми не просимося в Європу, а давно там є.

Учасники поважної міністерської конференції взяли з собою багато книг із виставки, що свідчить про великий інтерес до України духовної. Вони надзвичайно високо оцінили саму виставку, тому хочеться подякувати всім причетним до її створення. Отже, "Україна інформаційна" посприяла утвердженню міжнародного авторитету нашої держави. Я сказав би, що ми показали світові душу України, бо тут наші духовні надбання...

Церемонія нагородження особливими активних учасників виставкового та інформаційного процесів не обійшла й без участі чернігівців, що особливо присміло. Знак Державного комітету телебачення і радіомовлення України отримав з рук його голови Дмитра Никоненка. Почесну грамоту та диплом ще ж державної інстанції отримав колектив обласного управління в справах преси та інформації облдержадміністрації, підяку голові Держтелерадіо отримала Віра Іванівна Барабаш.

Поза всяким сумнівом, Сіверщина може пишатися певними досягненнями в розвит-



ки нам не здолати. Говоримо про це серйозно і відповідельно, бо це вже проблема національної безпеки держави...

Духом рідної сторони повіяло від пісень у виконанні Заслуженого артиста України Миколи Юськового під акомпанемент лауреата українських пісенників, лауреата обласної премії імені М. Коцюбинського композитора і виконавця Миколи Збарацького. Особливо припадла всім до душі пісня про матір. Саме від неї і відштовхнувся у свою виступу міністр телебачення і радіомовлення Іван Чиж:

- Чернігівщина - область, яка не просто має самобутню історію, але ще й самобутня в розвитку інформаційної сфери. Я буквально через кілька днів після призначення на посаду голови Держтелерадіо відвідав область і вже тоді поміг ти це. Там гарно розвинута видавнича складова, там шанують свою історію, культуру, духовність. Цікаво видавці. Особлива увага звертається на дитячу аудиторію. Інформаційна складова поступово розвивається. Ми підтримуємо намагання державної телерадіокомпанії розбудувати канал на північно-східну частину області, зокрема, Новгород-Сіверщину. В цілому я можу відзначити достатньо динамічні позитивні зрушения.

Я не можу бути цілком об'єктивним в оцінці роботи йашого столичного Чернігівського земляцтва, тому що не знаю, як працюють інші. Але те, що я побачив після участі на одному із ваших зібрань з точки зору організаційної і з точки зору допомоги рідному краю, патріотизму, це заслуговує справді великої поваги. Це земляцтво об'єднало людей не за формальною ознакою принадлежності до своєї древньої прекрасної землі, а за ознакою патріотичної любові. Це викликає велику повагу...

І знову під високим склепінням павільйону зуваха пісні у виконанні колективу Чернігівської філармонії Владимира Ришина та Тетяни Олійник, які гуртували довкола себе представників із усіх регіонів України. Їх особливо уважно слухали члени нашого земляцтва Борис Іваненко, Микола Ляшенко, Олександр Шевченко та інші. На жаль, їх було досить мало, як і гостей із Сіверщини. Мабуть, на святі інформаційної політики не спрацювали принципи організаційної інформації. Але те, що представили земляки на спеціальному стенді, не пройшло повної уваги численних гостей виставки. Не були непоміченими й видання нашого земляцтва, зокрема, мальовничі календарі. Гадається, що українське слово відгукується в серцях людей цірюю зваженістю і добром, що нове керівництво рідного краю примінить вагомі здобути зваженістю своїх попередників на духовному полі, досить зауваженню впродовж останніх років.

Леонід  
ДЕСНЯНКО  
Фото  
Микола  
ТИЩЕНКА

# НЕЗАМУЛЕНІ



## ДЖЕРЕЛА

Сільський бухгалтер, як і вчитель чи агроном, ветеринар чи фельдшер, завжди користувалися серед клібрів особливим поширенням. І Олексій Омелянович не був винятком. Голови колгоспу приходили і відходили, а він циркулянував сюда роки, а пізніше з'явився із своїми двома пальцями.

Та в ліхі часи більшовики розвалили майстерню до основи, ногочінки зникли, дітей, яби при новій владі вже й не треба були майстру, дерево із аруба кинули на сільмаг, який і зараз горбатиться над дорогою, нікому не потрібний.

## ЯК

Земляцтва за територіальними ознаками існують не лише в столиці України. Торік у нашому обласному центрі офіційно зареєстровано товариство "Ріпкинське земляцтво", яке очолив виходець з дерев'яного Любеччя, голова правління ВАТ "Домобудівник", заслужений будівельник України Анатолій Роговий.

Поки що це перше громадське об'єднання земляків на теренах області. Сюди вже записалися 104 патріоти рідного краю. Здебільшого ті, хто народився на Ріпкинщині. Але є і такі, хто тут у свій час жив, працював, або ж пов'язаний з ним коренями своєго роду.

Про перші кроки земляцтва розповідає заступник голови, один із ініціаторів його створення Геннадій Комаров.

- Ми різні за фахом: лікарі, інженери, вчителі, журналисти, юристи, менеджери. Одному ще немася і гридиця, іншому - у же під вісімдесяті.

За всіх нас об'єднує одне - любов до отчієgo краю. У статті товариства про це записано дещо прозаїчніше: об'єдналися ми для допомоги Ріпкинському району в його соціально-економічному, духовному розвитку задля пропаганди його славної історії, культури, традицій. Скорі магістремо герб земляцтва.

І кому ж, як не нам, його синам і дочкам, що воеле долі опинилися в Чернігові, дати про розкіш благословленої батьківської землі.

На загальних зборах земляцтва підбили перші підсумки зробленого. Теплим слівом згадали багатьох його добродійниців. Серед них член ради земляцтва президент футбольного клубу "Десна" Іван Чаус. Завдяки його старанням у Добрині збудовано стадіон, відремонтовано спортивний зал, відкрито дитячу спортивну школу, будеться нова церква. Тут дія одно з кращих футбольних команд "Полісся".

Член ради земляцтва директор ТОВ "Жилбудсервис" Григорій Пузан (город з придніпровського села Коробки) подарував волейбольний команії з Любеччя спортивну форму і м'яч, придбав призи для переможців спортивних

змагань. А школярам з сусідньої Малинівки - два комп'ютери і новорічні подарунки.

У комп'ютеризації рідного району надали активну допомогу члени земляцтва Петро Головач, Борис Петренко, Володимир Савенко, Борис Харченко. Цих благодійників добре знають у Гучині і Задерівці, Ріпках і Радулі.

Багато добріх справ для земляків нарахунком депутатів обласної ради, журналістки Ганни Жагловської. Добрим словом її згадують юні танцюристи з Любецького "Дзвіночка", школоясвітній школи №2, мешканці Губич і Мисів. Одним вона передказала частку депу-

товленні телефонного довідника земляцтва, директор фірми "Магістраль" Валентин Рижев заплатив за туристичну поїздку добранських школярів у столицю України.

А член ради земляцтва, директор ВАТ "Обласне підприємство автобусних станцій 17499" Павло Шуман виділив нам автобус для поїздки у Любеч на святкування Дня святого Антонія Печерського. Ми взяли участь у божественній літургії на честь видатного земляка, яку відслужив у його піщаній церквієпископ Чернігівський і Ніжинський Амвросій, познайомилися з історичними пам'ятками містечка над Дніпром. Екскурсіями були колишні любечани, члени земляцтва секретар Чернігівської міськради Володимир Курляненко та голова Новозаводської районної ради м. Чернігова Микола Мощва.

А на день селища Ріпки, яке щороку проводиться у вересні, на свою малу батьківщину приїхав пожвавий гость з Москви - наш земляк, академік Міжнародної інженерної академії, доктор технічних наук, заслужений енергетик Росії, президент правління концерну "Росенергоавтомата" Віталій Бахмут. Дізнувшись про наше земляцтво, написав сюди заяву і став його почесним членом.

У нас багато цікавих задумок на майбутнє. Передусмі плануємо гідно відзначити 300-річчя Добринки.

Продовжуємо пошук по всьому світу земляків - вихідців з нашого краю, аби залити їх для благодійної діяльності на підтримку освіти, медицини, охорони довкілля рідного району, який постраждав від чорнобильського ліха.

Тут особливу активність проявляє член земляцтва менеджер пивзаводу "Десна" зі звязками з населенням Оксана Тунік-Фріза.

Нам хочеться бути патріотами рідного краю не на словах, а на конкретному дії.

Розповідає записав Іван КУЖЛЬНИЙ

татських коштів на танцювальні костюми, іншим - на кольоровий телевізор і новорічні сувеніри, ремонт фельдшерсько-акушерських пунктів тощо. А ще допомогла у лікуванні трох тяжкохворих дітей свого виборчого округу. І, звісно ж, розповіла про багатьох членів земляцтва у районній газеті "Життя Полісся" та на обласному радіо.

Голова ради земляцтва Анатолій Роговий посприяв у ремонті фасаду Будинку культури в Любечі, допоміг рідному селищу у благоустрої, передплатив багатьох ветеранам війни і праці місцеві передочинні видання.

Підприємці - батько і син Іван та Андрій Морози взяли під свою опіку будівництво Божого храму у Ріпках, начальник виробничо-технічного відділу РВК "Деснянська правда" Олег Жила посприяв у виго-

дії цієї ініціативи.

Сьогодні серцемною його творів є краса рідної землі, народні мотиви. Часто відзначає на крохівських просторах разом з другом-земляком Василем Тройцьким. В бесідах, спостерігаючи красу рідних полів і лук, обговорюють теми нових творів. З'явлються пісні й ідеї. Саме так і виник план виготовлення на дереві герба земляцтва. З радістю виконав роботу і прунич подарував земляцтву. Тепер заліофісу прикрашає його герб. Нині Евгенія мріяє взяти участь у виставці до 10-річчя Чернігівського земляцтва.

Натхненники його таланту ханя дружина Марина та дев'ятирічний синчик Еммануїл.

Вони знають, що татко задумав побудувати величезний храм, якого ніч не будував. В своїх мріях він його уже створив.

Юлія ВАСИЛЕНКО

чав творити ікони. Виготовив іконостас на замовлення церкви. Малює картини. Творів мистецтва в його доробку нараховується більше тисяч. Значайно, що це не легка, скопітка робота. Потрібен хороший матеріал та інструменти.

Світлі таланти успадковані від діда та тітки, які були архітекторами. Для мрія, щоб Евгенія став великим художником, начав його секретарем творчості. Показував, як

## ОДНА РОДИНА



## А ПІСНЯ ЗВУЧИТЬ



"Соловейко співає на цвинтарі,  
Я шукаю його на гіллі.  
Хочу знати, якому він світові  
Посилає зелені жал..."

пісня розпросторюється, пливе у далеч - і вже ти не в затишному залі, а на околиці рідного села, де незважаючи на зелені шати верб, під якими знайшли останній спочинок твої близкі й далекі родичі, сусіди чи й незнайомі люди, попри все, бує життя, бо вічний солов'їний спів, бок закоханих птах "співає своїй слов'яночці так, що чуєтъ обідає світ!"

Це пісня Миколи Збарацького на слова Дмитра Куровського. А доносить її до слухачів артист Семен Рудницький. Доносить широ, проникливо, натхненно...

Олександр ОЛІЙНИК

## ПОТРЕБА ДРУЖБИ

Давня дружба єднає Брянськ і Чернігів. Підтвердженням цього став і недавній візит до російського міста первого заступника міського голови Олега Білуосова з нагоди пошанування нового мера Брянська Івана Тарусова. Було ще раз наголошено на бажанні обох сторін розвивати економічні, культурні й спортивні стосунки. Наши земляки вирізняються серед інших делегацій оригінальністю подарунків, підніся сусідів гетьманську булаву, а на додачу супію горілки з четвертиною сала.

## ГАЗЕТИ НЕ СТАРЮТЬ

Це можна сказати на адресу Куликівської районної газети "Поліська правда", яка не так давно відзначила своє сімдесятиріччя. Незважаючи на відверто занаяжовані назви "Ленінський шлях", "Сталинський шлях" та інші, газета захваляє життя людей району. Журналісти різних поколінь зберегли комплекти часопису, з якими може познайомитися кожен бажаючий.

## ДУМА ПРО СЕРЦЕ

В Українському Фонді культури відбулася презентація книги чернігівського журналіста й поета Якова Ковал'янка, члена національного земляцтва, "До серця кожного". Автор присвятив її Заслуженому лікарю України, керівників кардіологічного діспансера в Чернігові Анатолію Швидченку та колективу лікарів. У зустрічі взяли участь медики науково-дослідного інституту ім. Стражеска, земляки лікаря, члени Ічнянського відділення нашого земляцтва.

## НАРОДНЕ ВІZNАННЯ

За рішенням авторитетного журі в цьому році почесним громадянином Ніжина став відомий державний діяч народний депутат України Іван Степанович Плющ.

## ДЕ СТОЇТЬ ГОРА ВИСОКАЯ

Для пробудження національної гордості, збереження любові до рідного краю неоцінене значення має краснозвучна література. Тим більше коли вона не лише історично достовірна, а і наповнена любов'ю самого автора до рідної землі.

Такою, на наш погляд, є ошатно видана в Ніжині книга видового поета і дослідника історії Чернігівщини Владимира Сапонова "Седнів". Автор досліджує історію чарівного містечка від перших літописних згадок і до недавніх часів, прагнені не оминути увагою жоден факт історії, жодну помітну людину, пов'язану з містом над Сновом. Він опирається при цьому на достовірні джерела, успішно мінаючи політичні трактування, що надає розповіді епічної достовірності.

Історико-краєзнавчі етюди прикрашають і кілька ілюстрацій, хоча їх, на наш погляд, могло бути набагато більше. Але все це обумовлене нестачею відповідних коштів, як і те, що 300 примірників тиражу вистачить залишити на деякі бібліотеки області.

НАШ КОР.

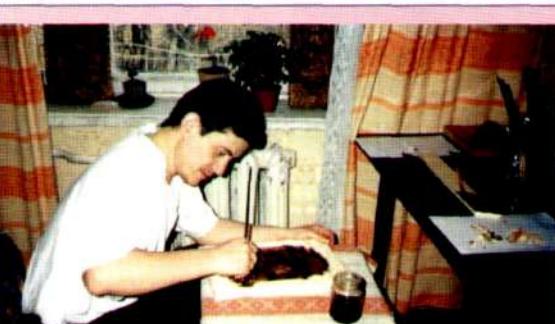
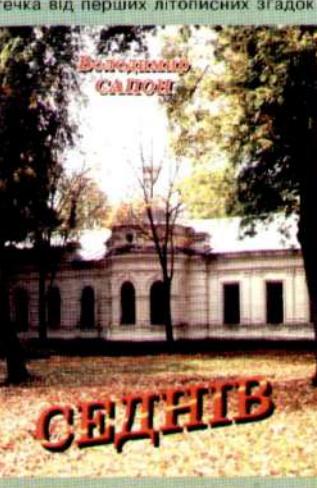
## ЖИВЕ ДЕРЕВО

роздкриває красу в рукотворних творіннях.

Сьогодні серцемною його творів є краса рідної землі, народні мотиви. Часто відзначає на крохівських просторах разом з другом-земляком Василем Тройцьким. В бесідах, спостерігаючи красу рідних полів і лук, обговорюють теми нових творів. З'явлюються пісні й ідеї. Саме так і виник план виготовлення на дереві герба земляцтва. З радістю виконав роботу і прунич подарував земляцтву. Тепер заліофісу прикрашає його герб. Нині Евгенія мріяє взяти участь у виставці до 10-річчя Чернігівського земляцтва.

Натхненники його таланту ханя дружина Марина та дев'ятирічний синчик Еммануїл.

Вони знають, що татко задумав побудувати величезний храм, якого ніч не будував. В своїх мріях він його уже створив.



ВИРОБИ Євгена Авраменка, члена молодіжного осередку Чернігівського земляцтва, знайдуть в Україні і за кордоном.

Євген працює художником-формілюючим в школах, дитсадках, училищах. Його праці займають перші місця на конкурсах.

Одного разу побачив у друга ікону з образом Божої Матері, спробував подібні вирізати на дереві - вийшло непогано. Так по-

# КНИГА, НАРОДЖЕНА ЛЮБОВ'Ю

*Пригадується, з яким трепетом буквально до останніх днів життя працював незабутній Віктор Кава над книгою про відомого земляка Миколу Компанича, як хвилювався, чи вдасться йому розкрити характер свого героя до кінця. На жаль, письменник не встиг наливатися своїм твором. Зате така можливість є у кожного, хто матиме час та його прочитати.*

Назва книги "Людина живе любов'ю" цілком відповідає змістові. Справді, Микола Прокопович усе своє життя наповнив любов'ю до всього сущого на землі - людей, зерна, історії рідного краю, мальовничого Смолині, злітки руин у світ. Автор постійно, від не послугувуючись видавцями, бо саме життя героя насичене неперебутими подіями, показує, що може зробити одна людина, коли вона має пілеспрямований характер, любить і вміє працювати заради інших. Адже не кожен із перевесників М. Компанича, істинних дітей війни, зміг перемогти стільки негод і стати видатним державним діячем. Батько гине на фронті, мати гине від бандитської руки в рідній хаті, неповнолітній сирота залишається на руках у бабусі та інших родичах, які зуміли винести в хлонія й підготувати до підкорення світу. І генетичний код Компанича виявився досить міцним, і люди з близького оточення - як, для прикладу, завуч сільської школи Ульяна Іванівна Ткаченко - підтримали хлопчика, не дали згаснути в його серці невинітому бажанню вчитися.

Автор знайшов цікаві деталі для зображення шкільних років свого героя - тут і семирічка в рідному Смолині, і велетка дорога за сімнадцять кілометрів до середньої школи в Ковпіті, тут і перше захоплення хімією, яке згодом віннуло на вибір життєвої дороги.

Невідкладковим був і вибір Мелітопольського інституту механізації й електрифікації сільського господарства - сільський юнак не мислив себе у відкрині від землі. Саме там він проявив добру школу гарту. Як і в кожного з ровесників, були в Компанича і напружене навчання, і інчи підробітки, і серйозне захоплення велосипедним спортом - він став наїть майстром спорту, і практика на селі та цілині, і комсомольська діяльність. Після диплому його залишили у вузі для наукової роботи, але він уже тоді вирішив присвятити себе практичній роботі. Перші трудові місяці на Хмельницчині, активна робота з молоддю, неодноразові прогнози стати комсомольським функціонером - але знову й знову він не звертав із пакресленої дороги. Може, через цілісність характеру, уміння повести за собою й покохала Миколу Компанича ініціаторами комсомольського району Галина Барановська, яка й стала вірною супутницею життя.

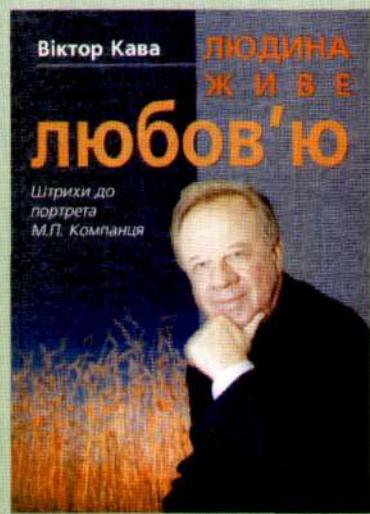
Далі була робота на хлібоприймальних пунктах Вінницчини, новаторське керівництво обласною "Сільгостехнікою", неодноразові спроби партійних лідерів переманити Миколу Компанича на солідні керівні посади, далі був переезд до Києва, звідки вже майже було видно рідне Придніпров'я. Не загубився він і у вири ринкових перемін, практично змоделювавши їй очілювання Українську зернову асоціацію. Саме він зміг знайти гідних чесних партнерів у близькому й далекому зарубіжжі, і справді державне мислення Миколи Прокоповича дозволило піднести авторитет України як могутньої аграрної держави у всьому світі.

Герой книги виявився щедрим на любов і поважну нам'ять до десятків колег своєї галузі, згадавши їх добрым словом. Саме він став автором грунтovих економічних наукових розробок останнього часу, які вміщені в книзі, що надав й і статусу методичної літератури. Особливою любов'ю наповнені рядки про родину - дружину, сина Миколу, внуків Сашка й Дмитрика. Це надає книзі повноважності й розкриленості - адже жодна людина не може жити тільки роботою, є в неї ще й душевна потреба погрітися біля родинного вогнища.

Чимало теплих слів автор вустами героя сказав і на адресу нашого земляця, яке стало для Миколи Компанича другою великою родиною.

Книга багато ілюстрована, і фотографії теж відбивають життєвий шлях Миколи Прокоповича від Смолинської семирічки до туманного Лондона чи інших світових столиць. І символічним є останній зліток, на якому зображені чудова школа в рідному селі, збудована за підтримки славетного земляка.

Маємо чудове видання про чудового земляка Миколу Компанича, над яким, до речі, добре працювало Ніжинське видавництво "Аспект-Поліграф". Маємо можливість похвалитися перед усім світом своїми чудовими земляками, а ще - приклад для інших видоміж чернігівців. Во книга - перепустка у вічність, яка не підлягає девальвуванню.



Леонід ГОРЛАЧ

Неперебутис

В Бобровицькому районі загубилося село Озеряні. Назву таку воно отримало від мальовничих озер, які знаходяться навколо села. Саме в цьому селі я і народився 25 жовтня 1925 року. Мої предки прийшли в Озеряні ще тоді, коли в Україні було кріпосне право. Прадіда купив у Херсонській губернії власник Озерян Красовський. Селян поміщик купив собі через нестачу робочої сили для обробітку землі. Всіх нових кріпаків Красовський обдилив особисто і кожному дав прізвище. Мій дід був грамотною людиною і мав невеликий офіцерський чин. Після закінчення військової служби він повернувся в Озеряні і почав шити взуття, головним чином чоботи поміщицам, управителям, вчителям і селянам.

## ЧЕРЕЗ ВІЙНУ ДО МИРУ

Дід мав двох синів - Якова і Каленика. Каленік і став моїм батьком. Дід хотів, щоб батько теж зачався шевством та віддав його вчитися до знайомого майстра. Але синя батько погодив, оскільки був принципів людини і не дуже любив, щоб ним керували. Тож небаням було відішено зробити з такого агронома, відданого до складного з нашим селом Майнівського училища. Назначена походила від імені графіні, яка субсидіювала гроті на його організацію. Враховуючи, що училище було на самостійному забезпеченні, мало землі та худобу, всі учні поєднували навчання і практику й випускалися агрономами широкого профілю зі знанням землеробства, садівництва, бджільництва, тваринництва. У Майнівському училищі було змішано свою половину, якого матір Марію Лисенку, яка працювала там на кухні. Будучи ще малоз, вона рано втратила свою маму, і сільський священик, новакожа материного батька, запропонував працювати їй у нього на кухні.

Після закінчення училища батько одружився і почав працювати агрономом у різних селах.

Велику Вітчизняну війну ми зустріли в Харківській області у селі Липці Липецького району. Я закінчивши 8-й клас середньої школи. Тоді разом зі своїми беззупинними творческими добровольцем вступив до винищувального батальйону, який було засновано для вилогування німецьких диверсантів. Але, на жаль, нашому підлітковому батальйону так і не вдалося снімтити жодного ворога.

В листопаді Липецького району було окрупнено німецькими військами, і ми залишилися в ньовілі аж до листопада 1943 року. Тоді ж мене було призвано до армійської служби в п'ятий гардіївській Кіївської танковій корпус. Прибулим новобрачим запропонували вчитися в зборі військової спеціальності. На початку служби подружився з сибиряком Кузнецом, який мав професію бронебійника. Під його впливом я також став бронебійником.

Перше військове хрещення отримав у сраженні Корсунь-Шевченківській битві, в якій наш батальйон ішов позаду танків, винищуючи німецькі окопані. З криавики боялися наша армія вимагала село за селом. Останнім місцем, де ми примирили оборону в Корсунь-Шевченківській битві, було село Ольшани. Враховуючи, що це мальовниче село захищалося в глибокому яру, нашому батальйонові довелося зайняти оборону не в долині, а на нагорі, який височів над селом. Одну частину його захалимали німци, а іншу примирили ми. Німci почали наступ пересічни. Я разом зі своїм товарищем Кузнецом окопався в окопі. Раноноїно підійшов від нас високий ворожа машина, я миттєво працював. Але цілівся не у шобера, оскільки думав, що в нього можу не попасті, а в мотор. Вистріляв. Машини зупинилася, і я зразу хотів й добити, але в цей час на нас посипалися німецькі міні, одна із яких упала на наші бронестанкові гранати та пропицянувала руничко, що призвело до страшного вибуху. Я встиг пригнитися, а мої товариші було убито осколками. Отрямавши після вибуху, поповз до штабу. Добравшися до нього, літаковий танк тильки одну стічку, яка залишилася. Раноноїно збоку від себе побачив командира своєї роти Колєсникова, який подав сигнал, щоб я добігався до нього. Він дав мені наказ зняти наших автоматачників з сільських хат і згруппуватися всім в одному місці для оборони, оскільки нас оточували німци. Наша рота встигла вискочити із кільца і залежала на околиці села, примирила оборону. Згодом мое фронтове життя продовжилось по підйомам наступом на півдінці. Занялися дні, коли ми виступали далі виганяти фашистів з України. Він виявився сонячним, а все позе, через яке ми просуваємося на захід, було ускінні трупами, по яких ходили танки. Це було жахливе видовище, яке б краще ніколи не повторилося.

Наши війська звільняли від півдінців село за селом. Христинівка, Ваннярка, Ямпіль. Біля села Ямпільного знову почалися сильні бої, і нам довелося зайняти оборону. На нас обрушився жахливий мінометний вогонь, який ми не могли витримати й відступили. Тут мене було поранено і відправлено до польового госпіталю. Але, прибувши туди, не злишав ноги, оскільки він був лишенним, і тому мене було відправлено підйомом із Ваннярки в глибокий тил як в Соці, а згоди в госпіталь Нових Гагрів. Від операції відмовився, оскільки багато хворих відгукувалися про місцевих лікарів погано. Головний лікар госпіталю також винесав не високі висновки, відмовляючись сам лікувати поранених, повторюючи цю фразу: "Для солдата люби не грають ніякої ролі". Пrolежавши місяць без лікування, я отримав направлення до санаторію, у якому нарешті зміг зробити операцію і вілікуватися. Згодом мене було направлено до пересильного пункту в місто Новочеркаськ, далі в Ростов-на-Дону до 75 роти, яка вела охорону штабу Північнокавказького військового округу. В цій роті я служив до закінчення тоб клятвої війни, яка присяла багато горя народов.

Після війни горів великою бажанням вчитися, оскільки розумів, що знання є великою силою. Поступив до Харківського технікуму радянської торгівлі, який закінчив в 1947 році зі зіркою. Мене було направлено працювати за фахом на Полтавщині. Але, окрім роботи, хотів учитися, і тому без відступу від військової та було зараженою студією на заочне відділення Московського інституту радянської торгівлі, який закінчив в 1952 році за фахом економіста. Закінчивши інститут, рушив у рідні міста на Україну. Взявшись спочатку в Харківській пресі "Маслосирпром", потім в Управління м'ясної та молочної промисловості Харківського радиаргоспу.

Працюючи в цих структурах, я продовжував далі вчитися, пишучи кандидатську дисертацію, яку захистив в 1964 році. Це дало мені змогуйти на підвищення і з 1965 року я став начальником Управління праці і зарплати, потім завідувачем сектора НДІ Мінім'ясомолпрому України. З 1971 року обійняв посаду завідувача сектора Інституту економіки АН УРСР, на якій пропрацював до выходу на пенсію. Там займався проблемами концентрації, спеціалізації, продуктивності, та підприємств, нормуванням праці та іншими економічними питаннями.

Нині у пенсії дні та ночі, коли час для роздумів більше, ніж для сріб, все частіше приходиться до мене спогади про найбліжче випробування життя, про той час, який пішов не викрите зі здій народу. І більше Перемоги - то ще одна можливість зачислитися над історією людства.

Микола ЛОЙКО,  
учасник бойових дій

## ПЕРЕДЧУТТЯ



Коли ж держава - мов той раб в собі,  
То треба мати поклик до звитяги,  
Шоб за свободу в чесній боротьбі  
Свої, замість чужих, здобути стяги.

□ □ □  
Спіш у село, від міста недалеке,  
Де ще півні гукають в дачечні,  
А небо влітку стережуть лелеки.  
Там втомлена душа знайде спочин.

Туди, де верби тугу колискову  
Співають довголітію цілі рік,  
П із прохолоду осінь калиновою,  
Де для хвильин - не суетливий лік.

Там в березні земля весною диха,  
Береза плаче радищів слізми.  
Ще суперечить вітровим страхом,  
Лозові огорожі мов німі.

Щось закорілі стать  
на ту стежину,  
Що споришами, мабуть, заросла,  
Та вибачиться за свою провину;

Бо ледве зріс - відрікся від села.

Була не своя воля відрікатись,  
Та це нікя не спрошує вини.  
Була нагада чимсь чарівністю,  
Відчуті подихів справжньої весни.

Хоч гарімі міста полонив повіки,  
Та серце кличе і душа болить.  
Там просить віднайти від тури ліки,  
Туди на крилах мрії полетіть.

□ □ □  
Скупа любов, занадто запізнила.  
І та пройшла, мов з решета вода.  
Душа від того майже заніпла,  
Сховалась перепілкою в житі.

Вся юність перепалена віною,  
Казарма притупила почуття.  
А дал - праця з голом в двобої..  
Та жевріла надія в майбутті.

Вони таки збулося, і Богу слава,  
Тепер не треба хмурити чоло:  
Бо ще хвильюють грозі і заграви,  
Достатньо гrie осені тепла.

Анатолій САВЧЕНКО

## І ТУТ ПІДІЙШОВ КАЦНЬЕЛЬСОН...

Десь наприкінці листопада вже далекого 1981 року комісія по роботі з молодими авторами Спілки письменників України проводила семінар початківців з області Західної України та Закарпаття в Ужгороді. Керував семінаром голова комісії Анатолій Мороз, заняття вели відомі письменники Юрій Сердюк, Павло Щегельський, Віталій Дончик і три чернігівці: Абрам Кацнельсон, Олексій Довгий і я, а також закарпатські літератори.

Погода була просто-таки немилосердна: весь час вів морозний вітер, несучи колючий сніг. У готелі було холодно, а в розкішному ресторані - тільки борщ, пельмени, пиріжки, чаю, ну, і пиво, горілка. Такі були останні брежневські роки.

Сидимо ми в тому ресторані після першого дня, потроху п'ємо, съборбаемо теплений борщ, стиха перемовляємося, журимося, що вибралися в цей чарівний куточок України в таку погоду.

Віталій Дончик шулується в благенському плащі, лає себе:  
— І чого я не послухався дружини, вискочив у дорогу в плащі?

Кажу — іхати в теплі Закарпаття в пальті?..

У мене якось одразу народилося:

Приїхав Дончик у плащі,

А тут — засіжені кущі...

Де, як начата поетес,

Коли наставник геть замерз?..

Хто чув, усі зареготали. Тут підскочив до нас Абрам Ісаакович Кацнельсон, котрий обідав за сусідним столом.

— Хлопці, чого смієтесь? Скажіть і мені...

Павло Щегельський глянув на нього, примружив очі й прорік:

— І тут підійшов Кацнельсон...

За кілька днів народилася ціла серія маленьких гуморесок, де останнє слово було за Абрамом Кацнельсоном. Їх записували, цитували, навіть друкували в молодіжних газетах.

До речі, сам Абрам Ісаакович охоче слухав їх і від душі сміявся.

Ось лінійка з них.

## ЩО РОБИТИ КОМАРУ?

Молода поетеса зі дзівчинянином запитала Анатолія Мороза, чому не приїхав до Ужгорода знаменитий наставник поетес Борис Комар.

— І тут підійшов Кацнельсон:

— Коли я тут з Довгим, Комару робити нічого.

## КЕРІВНИКИ І ХІНЯ РОЛЬ

Молода поетеса попрохала Юрія Сєрдюка, секретаря комісії, поцінувати роль керівників творчих груп.

— І тут підійшов Кацнельсон:

— Дончик крикнув, Мороз охопджус, Кава тонзу, а я Абрамлю...

## ТИЛКИ ПРАВДА...

Молода поетеса, творчість якої, на її погляд, недостатньо поцінувана, запитала Анатолія Мороза, чи правда, що "молоді гени", напишиши разом з керівниками "Закарпатської оковітоти", тинялися вуличними Ужгороді і гордили пісні, зокрема, чому "По Дону гуляє казак молодий".

— І тут підійшов Кацнельсон:

— Правда. Тильки не "оковітоти", а "газовітоти", і не гордвали, а гарно співали, і не російські, а українські пісні: "По Уху гуляє, по Уху гуляє Абрам Кацнельсон..."

— І це час настас. Сам бачив, як

десь під обід задорвалі селані несіли з Сінного ринку шашканів поетів. А от коли мої купували, на прикісті, не бачив: іх, казали, ще удосконаливати...

— Селада пам'ять сердечні людини; видатний поетеса, які і в далекій Америці нюхно люблять Україну, писав про неї прекрасні вірші...

Віктор КАВА

## КОГО НЕСУТЬ З БАЗАРУ?

Молода поетеса на нараді в Ірпені поспівала в академіка Миколи Жулинського, чи дійсно видатний російський письменник Микола Некрасов пророкував велику популярність двом українським поетам.

Доки наявіть синячий Жулинський напружуває мізки, щоб знайти відповідь на несподіване запитання, підійшов Кацнельсон.

— Дійсно, було так. Ось що він писав:

Придет, придет ли времечко,  
Придет, придет же ланное,  
Когда мужик не Блехера  
И не милорда глупого —  
Кочевского и Горлacha  
С базара понесет!

— Цей час настас. Сам бачив, як десь під обід задорвалі селані несіли з Сінного ринку шашканів поетів. А от коли мої купували, на прикісті, не бачив: іх, казали, ще удосконаливати...

— Селада пам'ять сердечні людини; видатний поетеса, які і в далекій Америці нюхно люблять Україну, писав про неї прекрасні вірші...

Віктор КАВА

## Вибрики Пегаса



Дорогій  
Людмилі  
**ВЛАСЕЧНКО**  
в полуцені віку

Коли не подзвониш  
до батька Ткаченка,  
Які б не були в тебе туги-жалі,  
Там голос Людмили звичай  
словівком, і ти уже твердо стоїш на шпилі.

Хай с чи не є він, в якому настрої,  
Глобальні питання завжди у вожді,  
А Люді почучеш - і в цюм розв'ї  
Ти знайдеш найкращій

із маси ходів.

Так хай же нам сєє у полуцені віку  
Душа Твоя ніжна, душа пломінка.  
А що іще треба в житті чоловіку,  
Коли у Ткаченка Ти - права рука!

Вже триденці святкують  
палацівські люди  
І з ними земляцтво  
(аж тиждень!) гуля,  
І п'ять одностайно  
за Власенка Люду,  
Нехай Вона й дали нас всіх окрія!

...Сніжок покрива Черепанову гору,  
І листя однічно сріблом струменіть.  
Бажає словна в незадінку що пору  
Жити, і любить, і вождеві служить!

Загнузда Пегаса  
Борис ІВАНЕНКО

## Оголошення

## В ОФІСІ ЗЕМЛЯЦТВА ЗНИКЛА СЛАВETНА БІBLІЯ ГУТТЕНБЕРГА. ПРОХАННЯ ПОВЕРНУТИ



На велелюдному цьогорічному земляцькому форумі уже під кінець його, коли й наїзтавши земляки пішлишли гостинний Палац спорту, до мене підійшов місцевий статури "чолов'я" із дівою тверезим головом запитав:

— Пробачте, ви з "Отчого порогу"? То хоті би показати вам одну цікаву книжку.

— То хоча б і дві, прошу, показуйте.

— Та ні, вона не зі мною. Бо то досить важка і, сподіваюся, ціна річ.

І що мій дідусь привіз по війні із Дрездена, підібрал там в якомусь розбитому будинку чи то музеї, чи бібліотеці. Він ще привіз безліч поштових листівок — репродукції картин стародавніх майстрів Мікеланджело, Рубенса, Рембрандта, Боттічеллі, Ель Греко, Рафaelia, Ренуара і ще багато іншіц. Так що я, — посміхнувся мій співрозмовник, — хоча народився в Чорнігівському районі, зате смалку був в такому оточенні. Дідусь усім сільчанам дарував от інстиектив, тож наш хутор, можливо, найпередовіший у світі по знанню творчості майстрів епохи Відродження.

Дідусь вже давно помер, померла й бабуся, тож тепер скрипною, в котрій зберігається весь наш скарб, усі сіменіні реліквії, відають мама. Як колись покійна бабуся, щороку по-

рафував фоліант і пообіцяв я найкращий термін з'ясувати його походження і відмінність. Може, то історична цінність. То ще якську коліпку мали. Б. Корову купили б. Кацнельсон.

Наступного дня книжка була в редакції. Ми одразу зрозуміли, що то досить непроста, а дуже цінна, якщо зовсім не безцінна рин.

Земляк наш поспішав на заробітки до Портugalії, тож попросив, аби за кілька днів повідомити йому, за яку ціну цей твір можна продати. Вразів не стачить грошей на корову, бодай козу матері купити, бо все одно книжка нікуму недорібна, а грошей катима.

Земляк пішов, а я одразу зателефонував свою дамівійній знайомому — наївдомішому в Україні книгохобілю редактором газети "Книжник" Костя Родику. Ледь глянувши на книжку, Костя опустився на підлогу, но в ноги в підгіннулися, руки тримти. І зовсім не своїм голосом Костя прокрипів: "Корову, кацкеш, та тут, здається мені, можна придбати велику рогату худобу всієї України." Відомий книжник сфотог-

рафував фоліант і пообіцяв я найкращий термін з'ясувати його походження. Рукопис не рецензуються і не повертаються. Літературний редактор Леонід Коваленко. Коли: отримавши від Кості Кулік.

Верстка, дизайн Галина Чуйко, Ніна Серяк. Надруковано та заверстано на замовлення товариства "Чернігівське земляцтво" в м. Київ у ВАТ "Видавництво "Чернігівська праця" (ул. Маршала Гречка, 13). Тираж 2000. Зам. 1164.

Передрук тільки з відмінами.  
Рукописи не рецензуються і не повертаються.  
Літературний редактор Леонід Коваленко.  
Коли: отримавши від Кості Кулік.

Верстка, дизайн Галина Чуйко, Ніна Серяк.  
Надруковано та заверстано на замовлення товариства "Чернігівське земляцтво" в м. Київ у ВАТ "Видавництво "Чернігівська праця" (ул. Маршала Гречка, 13).

Тираж 2000. Зам. 1164.

12345678910

## ОТЧИЙ ПОРІГ

Шеф-редактор Віктор ТКАЧЕНКО

Головний редактор Леонід ГОРЛАЧ

Засновник: товариство  
"Чернігівське земляцтво" в м. Київ

Газета зареєстрована Державним комітетом  
інформаційної політики, телебачення та  
радіомовлення України 06.11.2001 р.

Реєстраційне свідоцтво: серія КВ №5594

Адреса редакції: 01023, Київ, 23, Спортивна

площа, 1, тел/факс 246-74-31.

Редакційна рада:

В.В.Ткаченко, В.І.Авдеєнко, Л.Н.Горлач

(Коваленко), Б.В.Іваненко, П.І.Медведів,

В.М.Ткачко, О.Г.Олійник, В.Є.Устименко.

За достовірність фактів, точність імен та прізвищ,

географічних та історичних реалій відповідають

автори публікацій. Газета розповсюджується серед

земляків безкоштовно.